

# Solicitudes

## Carta de Presentación

### Carta de Presentación - Introducción

#### Danés

Kære Hr.,  
Formal, destinatario masculino, nombre desconocido

#### Polaco

Szanowny Panie,

Kære Fru.,  
Formal, destinatario femenino, nombre desconocido

Szanowna Pani,

Kære Hr./Fru.,  
Formal, nombre y sexo del destinatario desconocidos

Szanowni Państwo,

Kære Hr./Fru.,  
Formal, al dirigirse a varias personas desconocidas o a un departamento

Szanowni Państwo,

Til hvem dette ankommer,  
Formal, nombre y género del destinatario totalmente desconocidos

Szanowni Państwo,

Kære Hr. Smith,  
Formal, destinatario masculino, nombre conocido

Szanowny Panie,

Kære Fru. Smith,  
Formal, destinatario femenino, casada, nombre conocido

Szanowna Pani,

Kære Frk. Smith,  
Formal, destinatario femenino, soltera, nombre conocido

Szanowna Pani,

Kære Fr. Smith,  
Formal, destinatario femenino, nombre conocido, estado civil desconocido

Szanowna Pani,

Kære John Smith,  
Menos formal, si se ha tenido trato con el destinatario previamente

Szanowny Panie,

Jeg ønsker at søge stillingen som... som I opslog i...  
den... .

**W odpowiedzi na ogłoszenie zamieszczone w...,  
chciałbym ubiegać się o stanowisko...**

Fórmula estándar usada cuando se solicita un empleo encontrado en un periódico o revista

Jeg skriver som svar på jeres jobopslag opslået på...

**Piszę do Państwa w odpowiedzi na ogłoszenie  
zamieszczone...**

Fórmula estándar usada cuando se solicita un empleo encontrado online

# Solicitudes

## Carta de Presentación

Jeg henviser til jeres jobopslag i... dateret... .

**W odpowiedzi na Państwa ogłoszenie zamieszczone w...dnia...**

Fórmula estándar usada para explicar dónde se encontró el anuncio para un puesto de trabajo

Jeg læste jeres jobopslag om en erfaren... i... nummer... med stor interesse.

**Z ogromnym zainteresowaniem przeczytałem Państwa ogłoszenie o pracy na stanowisko starszego... zamieszczone w...**

Fórmula estándar usada para solicitar un trabajo encontrado en un periódico o revista

Det er mig en fornøjelse at søge den annonceret stilling, som...

**Zgłaszam moją kandydaturę na stanowisko ...**

Fórmula estándar usada para solicitar un trabajo

Jeg ville søge stillingen som...

**Pragnę ubiegać się o stanowisko...**

Fórmula estándar usada para solicitar un trabajo

På nuværende tidspunkt arbejder jeg for... og jeg er ansvarlig for...

**Obecnie pracuję w... i odpowiadam za...**

Se usa como oración introductoria para describir tu situación laboral actual y lo que involucra

## Carta de Presentación - Argumentos

### Danés

Jeg er især interesseret i dette job, fordi...

### Polaco

**Jestem szczególnie zainteresowany pracą na tym stanowisku, ponieważ...**

Se usa para explicar por qué quisieras solicitar un puesto específico

Jeg vil gerne arbejde for jer, for at...

**Chciałbym pracować w Państwa firmie, by móc...**

Se usa para explicar por qué quisieras solicitar un puesto específico

Mine styrker er...

**Moje mocne strony to ...**

Se usa para exponer cuáles son tus principales atributos

Jeg vil sige at min eneste svaghed/svagheder er... Men jeg vil gerne forbedre dette/disse område/områder.

**Moją główną słabością jest.../Do moich głównych słabości należy... . Stale jednak nad nią pracuję.**

Se usa para reflexionar sobre tus puntos débiles, pero mostrando que estás decidido a mejorar en esas áreas

# Solicitudes

## Carta de Presentación

Jeg vil være velegnet til stillingen fordi...

**Uważam, że jestem odpowiednim kandydatem na to stanowisko, ponieważ...**

Se usa para explicar por qué eres un buen candidato para el trabajo

Selvom jeg ikke har tidligere erfaring i..., har jeg haft...

**Chociaż nie mam doświadczenia w..., to byłem...**

Se usa si nunca has trabajado en cierto campo laboral, pero puedes demostrar cualidades a partir de otras experiencias que has tenido

Mine professionelle kvalifikationer/færdigheder virker til at være passende til jeres virksomheds krav.

**Moje profesjonalne umiejętności/kwalifikacje w pełni odpowiadają wymaganiom stawianym przez Państwa firmę.**

Se usa para explicar qué habilidades hacen de ti un buen candidato para el trabajo

I løbet af min tid som..., forbedrede jeg/ fremmede jeg/ forlængede jeg/ min viden om...

**Podczas mojej pracy jako... , rozwinąłem się/ zdobyłem praktyczne doświadczenie/ poszerzyłem moją wiedzę w zakresie...**

Se usa para demostrar tu experiencia en un cierto campo y la capacidad para adquirir nuevas habilidades

Mit ekspertområde er...

**Największe doświadczenie zdobyłem w dziedzinie...**

Se usa para mostrar en qué campo te has desarrollado

Mens jeg arbejdede hos...Blev jeg meget kvalificeret i...

**Pracując jako...rozwinąłem moje profesjonalne kompetencje w...**

Se usa para demostrar tu experiencia en un cierto campo o demostrar la habilidad para adquirir nuevas habilidades

Selv når jeg arbejder i et højt tempo, forsømmer jeg ikke nøjagtighed og vil derfor i særdeleshed være egnede til de krav der er for at arbejde som...

**Nawet przy dużym nakładzie obowiązków, zawsze dbam o dokładność, co jest szczególnie istotne w pracy...**

Se usa para explicar por qué serías bueno para un puesto basado en la experiencia obtenida en trabajos previos

Selv under pres kan jeg opretholde høje standarder.

**Także pracując pod presją, osiągam wysokie rezultaty.**

Se usa para mostrar que puedes trabajar en un ambiente de negocio exigente

Jeg vil derfor have mulighed for at kombinere mine interesser med denne anbringelse.

**W ten sposób miałbym możliwość połączenia pracy z moimi zainteresowaniami.**

Se usa para mostrar que posees un interés personal en el trabajo

## Carta de Presentación

Jeg har en livlig interesse i... og jeg ville sætte pris på at få muligheden/ chancen for at udvide min viden ved at arbejde for jer.

Se usa para mostrar que posees un interés personal en el trabajo

**Jestem bardzo zainteresowany... i będę wdzięczny za możliwość/ szansę profesjonalnego rozwoju, jaką mi da praca z Państwem.**

Som du kan se fra mit vedlagte CV, matcher mine erfaringer og kvalifikationer denne stillings krav.

Se usa para hacer resaltar tu currículum y demostrar cuán capacitado estás para ese puesto

**Jak mogą Państwo zauważyć w załączonym CV, moje doświadczenie i kwalifikacje są adekwatne do wymagań stawianych na tym stanowisku.**

Min nuværende stilling som... for... har givet mig muligheden for at arbejde i et højt tempo, teammiljø hvor det er essentielt at være i stand til at arbejde tæt med mine kollegaer for at nå en deadline.

Se usa para mostrar qué habilidades has obtenido a partir de tu trabajo actual

**Moje obecne stanowisko... wymaga współdziałania w zgranym zespole pracującym pod silną presją. Aby przestrzegać wyznaczonych terminów, niezbędna jest ścisła współpraca między jego członkami.**

Udover mine ansvarsområder som..., har jeg også udviklet... færdigheder.

Se usa para mostrar habilidades adicionales obtenidas a partir de tu trabajo actual. Las habilidades pueden estar asociadas o no con tu cargo.

**Oprócz doświadczenia zdobytego na stanowisku..., rozwinąłem również swoje umiejętności ...**

## Carta de Presentación - Habilidades

### Danés

Mit modersmål er..., men jeg kan også snakke...

Se usa para referirse a la lengua materna y a las segundas lenguas

### Polaco

**Moim ojczystym językiem jest..., a ponadto płynnie posługuję się...**

Jeg råder fremragende over...

Se usa para referirse a las lenguas extranjeras que dominas

**Osiągnąłem zaawansowany poziom w...**

Jeg har en fungerende viden om...

Se usa para referirse a las lenguas extranjeras que manejas a nivel intermedio

**W stopniu komunikatywnym posługuję się...**

Jeg har... års erfaring indenfor...

Se usa para mostrar la experiencia en ciertas áreas de negocios

**Posiadam ...-letnie doświadczenie w pracy...**

Jeg er en erfaren bruger af...

Se usa para referirse al software que manejas

**Biegle posługuję się programem/programami...**

# Solicitudes

## Carta de Presentación

Jeg mener at jeg besidder den rigtige kombination af... og...

Se usa para mostrar cuán equilibradas son tus habilidades

**Sądzę, iż posiadam wysoko rozwinięte umiejętności ...i...**

.

Fremragende kommunikations evner

La habilidad de compartir y explicar información a tus colegas

**Bardzo dobre umiejętności komunikacyjne**

Deduktiv argumentation

La habilidad de comprender y explicar cosas de forma rápida y efectiva

**Rozumowanie dedukcyjne**

Logisk tænkning

La habilidad de desarrollar ideas propias de forma precisa y analítica

**Logiczne myślenie**

Analytiske evner

La habilidad de evaluar la situación de forma minuciosa

**Zdolności analityczne**

Gode interpersonal evner

La habilidad de manejar a un grupo de colegas y de comunicarse con ellos de forma efectiva

**Zdolności interpersonalne**

Forhandlings evner

La habilidad de hacer negocios con otras compañías de forma efectiva

**Zdolności negocjacyjne**

Præsentations evner

La habilidad de comunicar ideas de forma efectiva frente a una audiencia

**Umiejętność prezentacji**

## Carta de Presentación - Conclusión

### Danés

Jeg er meget motiveret og ser frem til det varieret arbejde som en stilling i jeres virksomhed kan tilbyde mig.

Se usa cuando se concluye para reiterar el deseo de trabajar para esa compañía

### Polaco

**Moje szczególne zainteresowanie pracą w Państwa firmie wynika z różnorodności zadań na tym stanowisku.**

Jeg ser nye opgaver / denne stilling som en velkommen udfordring, som jeg ser frem til.

Se usa cuando se concluye para reiterar el deseo de trabajar para esa compañía

**Zadania na tym stanowisku/Tę pozycję postrzegam jako nowe wyzwanie, które umożliwi mi profesjonalny rozwój.**

# Solicitudes

## Carta de Presentación



Jeg tager gerne imod muligheden for at diskutere yderligere detaljer om stillingen med dig personligt.

Se usa cuando se concluye para sugerir la posibilidad de una entrevista

**Z przyjemnością omówiłbym szczegóły dotyczące stanowiska podczas spotkania.**

Du kan finde mit resumé / CV vedlagt.

Fórmula estándar usada para comunicar al empleador que tu CV está incluido con la carta de presentación

**W załączniku zamieszczam moje CV/życiorys.**

Jeg kan skaffe referencer fra... Hvis nødvendigt.

Fórmula estándar usada para comunicar al empleador que estás dispuesto a proporcionar referencias

**Referencje na żądanie.**

Referencer kan rekvieres fra...

Se usa para comunicar al empleador que estás dispuesto a proporcionar referencias y a quién pueden contactar

**Referencje na żądanie od ...**

Jeg er ledig til et interview den...

Se usa para indicar cuándo estás disponible para una entrevista

**W kwestii rozmowy kwalifikacyjnej, jestem dyspozycyjny...**

Tak for din tid og overvejelse. Jeg ser frem til muligheden for en personlig samtale om hvorfor jeg i særdeleshed passer til denne stilling. Kontakt mig venligst via...

Se usa para dar los datos de contacto y para agradecer al empleador por tomar en cuenta tu solicitud de empleo

**Dziękuję za poświęcony przez Państwa czas i rozważenie mojej kandydatury. Będę wdzięczny za możliwość spotkania i omówienia mojej aplikacji podczas rozmowy kwalifikacyjnej. Proszę o kontakt...**

Med venlig hilsen

Formal, nombre del destinatario desconocido

**Z wyrazami szacunku,**

Med venlig hilsen

Formal, muy usado, destinatario conocido

**Z wyrazami szacunku,**

Med respekt,

Formal, no tan usado, destinatario conocido

**Z poważaniem,**

Med venlig hilsen

Informal, entre socios de negocios que se tutean

**Pozdrawiam,**